

CERTIFICADO DE GARANTIA



Este documento tem como objetivo esclarecer os limites da garantia de qualidade, funcionamento e eficiência de nossos produtos. Esclarecer, ainda, o que consiste a garantia, qual seu prazo e em situações podem ser exigidas.

Extensão da Garantia:

A **Máquinas SAZI Ltda.** compromete-se com a garantia pelo prazo máximo de 365 (trezentos e sessenta e cinco) dias, contados, para todos os efeitos, da data da emissão da Nota Fiscal do equipamento. A **Garantia SAZI** obedecerá às especificações abaixo.

A garantia outorgada pela **Máquinas SAZI Ltda.** contempla eventuais defeitos apresentados pelas peças do equipamento, objeto do presente termo, exclusivamente quando este estiver em funcionamento e/ou uso normal, além de eventuais defeitos de montagem. Excluem-se da garantia defeitos ou avarias resultantes de acidentes ocorridos por negligência, imprudência, imperícia ou, ainda, mau uso na respectiva operação.

A garantia **outorgada pela Máquinas SAZI Ltda.** não contempla defeitos e riscos na pintura do equipamento ou, ainda, qualquer outra avaria verificada em momento posterior a entrega ao cliente ou à transportadora.

A garantia **SAZI cobrirá** lâmpadas, fusíveis, chaves contactoras, resistências, termostatos, controlador de temperatura, relés, motores elétricos, válvulas solenóides e demais componentes elétricos e eletrônicos, pelo prazo de 30 (trinta) dias, conforme o disposto no caput do art. 445 do Código Civil, a contar da emissão da Nota Fiscal do equipamento, desde que os defeitos eventualmente apresentados pelas referidas peças não sejam decorrentes do mau uso, de instalações não apropriadas e sem proteção, efetuadas em desacordo ou inobservância das especificações de voltagem do equipamento, conforme previsto no manual do usuário. Peças ou acessórios que tenham desgaste natural e peças de consumo tais como: rolamentos, cintas, ventosas, membranas e feltros **não são cobertos** pelo presente termo de garantia.

Regulagens, lubrificações, ajustes e limpeza do equipamento, oriundos de seu uso e funcionamento, **não serão cobertos** pela garantia, devendo estes serem realizados por conta exclusiva do cliente (comprador).

Danos decorrentes de fenômenos naturais, (inundações, raios, vendaval, incêndio, etc...), bem como de força maior (queda, desmoronamento, guerra, vandalismo), ou, ainda, decorrentes de oscilação no fornecimento de energia elétrica não são cobertos pela garantia.

Todo e qualquer treinamento solicitado após a execução da instalação do equipamento não será realizado em garantia. A garantia a que se refere o presente termo se aplica somente aos produtos novos e se estende somente ao primeiro comprador.

A garantia técnica a que se refere o presente termo entrará em vigor a partir da emissão da Nota Fiscal do equipamento.

Extinção da Garantia:

A garantia a que se refere o presente termo se extinguirá de pleno direito, na ocorrência de uma das circunstâncias abaixo descritas:

- a) O emprego de peças e componentes não originais e não recomendadas pela SAZI;
- b) Modificação do produto e conseqüente alteração das características técnicas de funcionamento;
- c) Utilização do equipamento para a realização de atividades diversas daquelas recomendadas pelo fabricante;
- d) Quando os equipamentos não forem instalados por técnicos credenciados pela SAZI ou por ela indicados, salvo, quando ocorrer acordo devidamente formalizado, entre cliente e SAZI, prevendo a possibilidade de que os equipamentos sejam instalados pelos técnicos do cliente.
- e) Pelo decurso do prazo de validade da garantia.

CERTIFICADO DE GARANTÍA



El objetivo de este documento es la definición de los límites de la garantía de calidad, funcionamiento y eficiencia de nuestros productos. Además, de determinar en qué consiste la garantía, su plazo y en cuáles situaciones se la puede exigir.

Cobertura de la garantía:

Máquinas SAZI Ltda. se compromete con la garantía por un plazo máximo de 365 (trescientos sesenta y cinco) días contados, para todos los efectos, a partir de la fecha de emisión de la boleta de venta del equipo. La **garantía SAZI** seguirá las especificaciones a continuación:

La garantía de **Máquinas SAZI Ltda.** cubre eventuales defectos de los repuestos del equipo, objeto de este certificado, exclusivamente cuando el mismo esté en funcionamiento y/o uso normal, además de eventuales defectos de armado. Se excluyen de la garantía defectos o averías que resulten de accidentes habidos por negligencia, imprudencia, impericia o, inclusive, mal uso en la respectiva operación.

La garantía **dada por Máquinas SAZI Ltda.** no cubre defectos y rayaduras en la pintura del equipo o, inclusive cualquier otra avería comprobada a posteriori de la entrega al cliente o a la empresa transportadora.

La garantía **SAZI cubrirá** lámparas, fusibles, llaves contactoras, resistencias, termostatos, controlador de temperatura, relés, motores eléctricos, válvulas solenoides y otros componentes eléctricos y electrónicos por un plazo de 30 (treinta) días, de acuerdo con lo dispuesto en el caput del art. 445 del Código Civil, a partir de la fecha de emisión de la boleta de venta del equipo, si los defectos que eventualmente presenten dichos repuestos no fueren resultado del mal uso, de instalaciones no apropiadas y sin protección, hechas fuera de las especificaciones de voltaje del equipo, como está previsto en el manual del usuario. Repuestos o accesorios que tengan desgaste natural y piezas de consumo, tales como: rodamientos, cintas, ventosas, membranas y filtros **no están cubiertos** por el presente certificado de garantía.

Regulaciones, lubricaciones, ajustes y limpieza del equipo referentes a su uso y funcionamiento, **no serán cubiertos** por la garantía; los mismos deberán ser hechos por cuenta exclusiva del cliente (comprador).

Los daños causados por fenómenos naturales, (inundaciones, rayos, huracanes, incendio, etc...), al igual que por fuerza mayor (caída, desmoronamiento, guerra, vandalismo), o inclusive como resultado de oscilación en el suministro de energía eléctrica no son cubiertos por la garantía.

Todas las capacitaciones solicitadas después de la instalación del equipo no serán cubiertas por la garantía. La garantía del presente certificado se aplica únicamente a los productos nuevos y le corresponde apenas al primer comprador.

La garantía técnica de este certificado entrará en vigor a partir de la emisión de la boleta de venta del equipo.

Cese de la garantía:

La garantía del presente certificado cesará de pleno derecho si ocurriera una de las circunstancias descritas a continuación:

- a) El uso de repuestos y componentes que no sean originales y no recomendados por SAZI.
- b) Modificación del producto y consiguiente alteración de las características técnicas de funcionamiento.
- c) Uso del equipo para llevar a cabo actividades diferentes de las recomendadas por el fabricante.
- d) Cuando los equipos no fueren instalados por técnicos autorizados por SAZI o recomendados por ella, salvo, que hubiere un acuerdo debidamente formalizado, entre el cliente y SAZI, que prevea la posibilidad de que los equipos sean instalados por los técnicos del cliente.
- e) Por el fin del plazo de validez de la garantía.

CERTIFICATE OF WARRANTY



The purpose of this document is to determine the limits of warranty as to the quality, operation and efficiency of our products. It also sets out the extent of this warranty, its term and situations its coverage shall apply.

Scope of the warranty:

Máquinas SAZI Ltda. undertakes to guarantee during a maximum of 365 (three hundred and sixty five) days, as of for all effects the issuance date of the equipment invoice. **SAZI warranty** shall respect the specifications hereunder.

The warranty granted by **Máquinas SAZI Ltda.** covers eventual failures of parts of the equipment – object of the certificate hereby – exclusively when it is under operation and/or normal performance, in addition to eventual assembly defects. This warranty does not covers defects or failures originated by accidents resulting from negligence, recklessness, inability or even bad use in the respective operation.

The warranty **granted by Máquinas SAZI Ltda.** does not cover defects or scratches on the equipment paint, nor even any other failure verified a moment after the delivery to the customer or the shipping company.

The **SAZI warranty shall cover** lamps, fuses, contactor keys, elements, thermostats, temperature controllers, relays, electric engines, solenoid valves and other electric and electronic components during 30 (thirty) days, according to the provision head of Art. 445 of the Civil Code, counting as of the equipment invoice issuance date, if the defects eventually presented for the referred to parts do not result from misuse, improper installations without protection, made in disagreement or non-compliance with the equipment voltage specifications, according to the user's manual. Parts or accessories subjected to natural wear-and-tear and the consumption parts, such as: bearings, belts, cupping glasses, membranes and felts **are not covered** by the certificate of warranty hereby.

Regulations, lubrications, adjustments and cleanings of the equipment resulting from its use and operation **shall not be covered** by the warranty, and must be carried out at exclusive expense of the customer (buyer).

Damages resulting from environmental factors (floods, lightning, windstorms, fire, etc...), as well as acts of God (downfalls, landslides, war, vandalism) or even oscillations due to the electric power supply are not covered by this warranty.

Any training requested after the installation of the equipment shall not be carried out within the warranty.

The warranty referred to in this certificate is applied only to new products and is granted only to the first buyer.

The technical warranty referred to in this certificate will come into force as of the equipment invoice issuance date.

End of the Warranty:

The warranty referred to in this certificate shall cease to be in effect under the specific legal rights if one of the hereunder circumstances occur:

- a) Use of parts and components not original neither recommended by SAZI.
- b) Modification of the product and subsequent alteration of the technical characteristics of functioning.
- c) Usage of the equipment to carry out activities other than those recommended by the manufacturer.
- d) When the equipments are installed by technicians not authorized nor indicated by SAZI, except when an agreement be duly formalized between the customer and SAZI, anticipating the possibility of the equipment to be installed by the customer's technicians.
- e) Arrival of the expiry date of the warranty coverage